

The Income Tax Ordinance (Cap. 32).

Order by His Excellency the Governor in Council.

(under section 49 of the Ordinance).

O. R. ARTHUR,

Governor.

No. 4 of 1954.

Whereas it is provided by section 49 of the Income Tax Ordinance that if the Governor in Council by Order declares that arrangements specified in the Order have been made with the Government of any territory outside the Colony with a view to affording relief from Double Taxation in relation to Income Tax and any tax of a similar character imposed by the laws of that territory and that it is expedient that those arrangements should have effect, the arrangements shall have effect in relation to Income Tax notwithstanding anything in any enactment : Preamble.

And whereas by a Convention dated the 30th day of March, 1949, between His Majesty in respect of the United Kingdom and His Majesty the King of Sweden, arrangements were made among other things for the avoidance of Double Taxation.

And whereas provision is made in the said Convention for the extension by means of an exchange of notes between the High Contracting Parties of the said Convention, subject to such modifications and conditions (including conditions as to termination) as may be specified in the exchange of notes, to any territory, for whose foreign relations the United Kingdom is responsible, which imposes taxes substantially similar in character to those which are the subject of the said Convention :

And whereas by a notification dated the 18th day of December, 1953, the said Convention with certain modifications was applied to the Colony : now, therefore, it is hereby declared by His Excellency the Governor in Council —

- (a) that the arrangements specified in the First Schedule to this Order, as modified by the provisions of the Second Schedule to this Order have been made with the Government of Sweden;
- (b) that it is expedient that those arrangements should have effect.

This Order may be cited as the Double Taxation Relief (Taxes on Income) (Sweden) Order, 1954. Title.

Made by the Governor in Executive Council at a meeting held on the 13th day of December, 1954.

J. BOUND,

Clerk of the Executive Council.

Ref. 0527.

FIRST SCHEDULE.

CONVENTION BETWEEN HIS MAJESTY IN RESPECT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND HIS MAJESTY THE KING OF SWEDEN FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME.

His Majesty The King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas and His Majesty the King of Sweden,

Desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income,

Have appointed for that purpose as their Plenipotentiaries :

His Majesty The King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas :

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Sir William Strang, K.C.B., K.C.M.G., M.B.E., Permanent Under-Secretary of State for Foreign Affairs;

His Majesty The King of Sweden :

His Excellency Monsieur Bo Gunnar Richardsson Hägglöf, His Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary in London;

Who, having exhibited their respective full powers, found in good and due form, have agreed as follows :—

ARTICLE I

1. The taxes which are the subject of the present Convention are —

(a) In Sweden :

The State income tax (including coupon tax) and the tax on the undistributed profits of companies (Ersättningskatt), and, for the purposes of Articles XXII, paragraph (3), and XXIII to XXV inclusive, the State capital tax (hereinafter referred to as "Swedish tax").

(b) In the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

The income tax (including sur-tax) and the profits tax (hereinafter referred to as "United Kingdom tax").

2. The present Convention shall also apply to any other taxes of a substantial similar character imposed in the United Kingdom or Sweden subsequently to the date of signature of the present Convention.

ARTICLE II

1. In the present Convention, unless the context otherwise requires —

(a) The term "United Kingdom" means Great Britain and Northern Ireland, excluding the Channel Islands and the Isle of Man;

(b) The terms "one of the territories" and "the other territory" means the United Kingdom or Sweden, as the context requires;

(c) The term "tax" means United Kingdom tax or Swedish tax, as the context requires;

(d) The term "person" includes any body of persons, corporate or not corporate;

(e) The term "company" means any body corporate;

(f) The terms "resident of the United Kingdom" and "resident of Sweden" mean respectively any person who is resident in the United Kingdom for the purposes of United Kingdom tax and not resident in Sweden for the purposes of Swedish tax, and not resident in the United Kingdom for the purposes of United Kingdom tax; a company shall be regarded as resident in the United Kingdom if its business is managed and controlled in the United Kingdom and as resident in Sweden if it is incorporated under the laws of Sweden and its business is not managed and controlled in the United Kingdom, or if it is not so incorporated but its business is managed and controlled in Sweden;

(g) The terms "resident of one of the territories" and "resident of the other territory" means a person who is a resident of the United Kingdom or a person who is a resident of Sweden as the context requires;

(h) The terms "United Kingdom enterprise" and "Swedish enterprise" mean respectively an industrial or commercial enterprise or undertaking carried on by a resident of the United Kingdom and an industrial or commercial enterprise or undertaking carried on by a resident of Sweden, and the terms "enterprise of one of the territories" and "enterprise of the other territory" mean a United Kingdom enterprise or a Swedish enterprise, as the context requires;

(i) The term "industrial or commercial profits" includes rents or royalties in respect of cinematograph films;

(j) The term "permanent establishment," when used with respect to an enterprise of one of the territories, means a branch, management, factory, or other fixed place of business,

a mine, quarry or any other place of natural resources subject to exploitation. It also includes a place where building construction is carried on by contract for a period of at least one year, but does not include an agency unless the agent has, and habitually exercises, a general authority to negotiate and conclude contracts on behalf of the enterprise or has a stock of merchandise from which he regularly fills orders on its behalf. In this connexion -

- (i) An enterprise of one of the territories shall not be deemed to have a permanent establishment in the other territory merely because it carries on business dealings in that other territory through a *bona fide* broker or general commission agent acting in the ordinary course of his business as such;
- (ii) The fact that an enterprise of one of the territories maintains in the other territory a fixed place of business exclusively for the purchase of goods or merchandise shall not of itself constitute that fixed place of business a permanent establishment of the enterprise.
- (iii) The fact that a company which is a resident of one of the territories has a subsidiary company which is a resident of the other territory of which carries on a trade or business in that other territory (whether through a permanent establishment or otherwise) shall not of itself constitute that subsidiary company a permanent establishment of its parent company.

2. Where under this Convention any income is exempt from tax in one of the territories if (with or without other conditions) it is subject to tax in the other territory, and that income is subject to tax in that other territory by reference to the amount thereof which is remitted to or received in that other territory, the exemption to be allowed under this Convention in the first-mentioned territory shall apply only to the amount so remitted or received.

3. In the application of the provisions of the present Convention by one of the High Contracting Parties any term not otherwise defined shall, unless the context otherwise requires, have the meaning which it has under the laws in force in the territory of that Party relating to the taxes which are the subject of the present Convention.

ARTICLE III

1. The industrial or commercial profits of a United Kingdom enterprise shall not be subject to Swedish tax unless the enterprise carries on a trade or business in Sweden through a permanent establishment situated therein. If it carries on a trade or business as aforesaid, tax may be imposed on those profits by Sweden, but only on so much of them as is attributable to that permanent establishment.

2. The industrial or commercial profits of a Swedish enterprise shall not be subject to United Kingdom tax unless the enterprise carries on a trade or business in the United Kingdom through a permanent establishment situated therein. If it carries on a trade or business as aforesaid, tax may be imposed on those profits by the United Kingdom, but only on so much of them as is attributable to that permanent establishment.

3. Where an enterprise of one of the territories carries on a trade or business in the other territory through a permanent establishment situated therein, there shall be attributed to that permanent establishment the industrial or commercial profits which it might be expected to derive in that other territory if it were an independent enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing at arm's length with the enterprise of which it is a permanent establishment.

4. Where an enterprise of one of the territories derives profits, under contracts concluded in that territory, from sales of goods or merchandise stocked in a warehouse in the other territory for convenience of delivery and not for purposes of display, those profits shall not be attributed to a permanent establishment of the enterprise in that other territory.

5. No portion of any profits arising to an enterprise of one of the territories shall be attributed to a permanent establishment situated in the other territory by reason of the mere purchase of goods or merchandise within that other territory by the enterprise.

ARTICLE IV

Where -

- (a) an enterprise of one of the territories participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other territory; or
- (b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of one of the territories and an enterprise of the other territory;

and in either case, conditions are made or imposed between the two enterprises, in their commercial or financial relations, which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would but for those conditions have accrued to one of the enterprises but by reason of those conditions have not so accrued may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

ARTICLE V

1. The industrial and commercial profits of a Swedish enterprise shall, so long as undistributed profits of United Kingdom enterprises are effectively charged to United Kingdom profits tax at a lower rate than distributed profits of such enterprises, be charged to United Kingdom profits tax only at that lower rate.

2. Where a company which is a resident of Sweden controls, directly or indirectly, not less than 50 per cent. of the entire voting power of a company which is a resident of the United Kingdom,

distributions by the latter company to the former company shall be left out of account in computing United Kingdom profits tax effectively chargeable on the latter company at the rate appropriate to distributed profits.

ARTICLE VI

Notwithstanding the provisions of Articles III, IV and V, profits which a resident of one of the territories derives from operating ships or aircraft shall be exempt from tax in the other territory.

ARTICLE VII

1. (a) Dividends paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a resident of Sweden, who is subject to tax in Sweden in respect thereof and does not carry on a trade or business in the United Kingdom through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from United Kingdom sur-tax.

(b) The Swedish coupon tax on dividends paid by a company which is a resident of Sweden to a resident of the United Kingdom, who is subject to tax in the United Kingdom in respect thereof and does not carry on a trade or business in Sweden through a permanent establishment situated therein, shall not exceed 5 per cent :

Provided that where the resident of the United Kingdom is a company which controls, directly or indirectly, not less than 50 per cent. of the entire voting power of the company paying the dividends, the dividends shall be exempt from coupon tax.

2. Where a company which is a resident of one of the territories derives profits or income from sources within the other territory, there shall not be imposed in that other territory any form of taxation on dividends paid by the company to persons not resident in that other territory, or any tax in the nature of undistributed profits tax on undistributed profits of the company, whether or not those dividends or undistributed profits represent, in whole or in part, profits or income so derived.

ARTICLE VIII

1. Any interest derived from sources within one of the territories by a resident of the other territory who is subject to tax in that other territory in respect thereof and does not carry on a trade or business in the first-mentioned territory through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from tax in that first-mentioned territory.

2. In this Article, the term "interest" includes interest on bonds, securities, notes, debentures or any other form of indebtedness.

3. Where any interest exceeds a fair and reasonable consideration in respect of the indebtedness for which it is paid, the exemption provided by the present Article shall apply only to so much of the interest as represents such fair and reasonable consideration.

ARTICLE IX

1. Any royalty derived from sources within one of the territories by a resident of the other territory, who is subject to tax in that other territory in respect thereof and does not carry on a trade or business in the first-mentioned territory through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from tax in that first-mentioned territory.

2. In this Article, the term "royalty" means any royalty or other amount paid as consideration for the use of, or for the privilege of using, any copyright, patent, design, secret process or formula, trade-mark, or other like property, but does not include any royalty or other amount paid in respect of the operation of a mine or quarry or of any other extraction of natural resources.

3. Where any royalty exceeds a fair and reasonable consideration in respect of the rights for which it is paid, the exemption provided by the present Article shall apply only to so much of the royalty as represents such fair and reasonable consideration.

4. Any capital sum derived from sources within one of the territories from the sale of patent rights by a resident of the other territory who does not carry on a trade or business in the first-mentioned territory through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from tax in that first-mentioned territory.

ARTICLE X

1. Income of whatever nature derived from real property within the territory of the United Kingdom (other than income from mortgages or bonds secured by real property) by a resident of Sweden who is subject to tax in the United Kingdom in respect thereof shall be exempt from tax in Sweden.

2. Any royalty or other amount paid in respect of the operation of a mine or quarry or of any other extraction of natural resources within the territory of the United Kingdom to a resident of Sweden who is subject to tax in the United Kingdom in respect thereof, shall be exempt from tax in Sweden.

3. Swedish tax payable in respect of income of the kind referred to in the preceding paragraphs, derived from sources within Sweden by a resident of the United Kingdom who is liable to tax in the United Kingdom in respect thereof, shall in accordance with Article XIX be allowed as a credit against the United Kingdom tax payable in respect of that income.

ARTICLE XI

1. Where under the provisions of this Convention a resident of the United Kingdom is exempt or entitled to relief from Swedish tax, similar exemption or relief shall be applied to the undivided estates of deceased persons in so far as one or more of the beneficiaries is a resident of the United Kingdom.

2. Swedish tax on the undivided estate of a deceased person shall, in so far as the income accrues to a beneficiary who is resident in the United Kingdom, be allowed as a credit under Article XIX.

ARTICLE XII

A resident of one of the territories who does not carry on a trade or business in the other territory through a permanent establishment situated therein shall be exempt in that other territory from any tax on gains from the sale, transfer, or exchange of capital assets.

ARTICLE XIII

1. Remuneration or pensions paid by, or out of funds created by, one of the High Contracting Parties to any individual in respect of services rendered to that Party in the discharge of governmental functions shall be exempt from tax in the territory of the other High Contracting Party, unless the individual is a national of that other Party without being also a national of the first-mentioned Party.

2. The provisions of this Article shall not apply to payments in respect of services rendered in connection with any trade or business carried on by either of the High Contracting Parties for purposes of profit.

ARTICLE XIV

1. An individual who is a resident of the United Kingdom shall be exempt from Swedish tax on profits or remuneration in respect of personal (including professional) services performed within Sweden in any year of assessment if -

- (a) he is present within Sweden for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during that year, and
- (b) the services are performed for or on behalf of a resident of the United Kingdom, and
- (c) the profits or remuneration are subject to United Kingdom tax.

2. An individual who is a resident of Sweden shall be exempt from United Kingdom tax on profits or remuneration in respect of personal (including professional) services performed within the United Kingdom in any year of assessment, if -

- (a) he is present within the United Kingdom for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during that year, and
- (b) the services are performed for or on behalf of a resident of Sweden, and
- (c) the profits or remuneration are subject to Swedish tax.

3. The provisions of this Article shall not apply to the profits or remuneration of public entertainers such as theatre, motion picture or radio artists, musicians and athletes.

ARTICLE XV

1. Any pension (other than a pension of the kind referred to in paragraph 1 of Article XIII) and any annuity, derived from sources within Sweden by an individual who is a resident of the United Kingdom and subject to United Kingdom tax in respect thereof, shall be exempt from Swedish tax.

2. Any pension (other than a pension of the kind referred to in paragraph 1 of Article XIII) and any annuity, derived from sources within the United Kingdom by an individual who is a resident of Sweden and subject to Swedish tax in respect thereof, shall be exempt from United Kingdom tax.

3. The term "annuity" means a stated sum payable periodically at stated times, during life or during a specified or ascertainable period of time, under an obligation to make the payments in return for adequate and full consideration in money or money's worth.

ARTICLE XVI

A professor or teacher from one of the territories, who receives remuneration for teaching, during a period of temporary residence not exceeding two years, at a university, college or other establishment for further education in the other territory, shall be exempt from tax in that other territory in respect of that remuneration.

ARTICLE XVII

A student or business apprentice from one of the territories, who is receiving full-time education or training in the other territory, shall be exempt from tax in that other territory on payments made to him by persons in the first-mentioned territory for the purposes of his maintenance, education or training.

ARTICLE XVIII

1. Individuals who are residents of Sweden shall be entitled to the same personal allowances, reliefs and reductions for the purposes of United Kingdom tax as British subjects not resident in the United Kingdom.

2. Individuals who are residents of the United Kingdom shall be entitled to the same personal allowances, reliefs and reductions for the purposes of Swedish tax as those to which Swedish nationals not resident in Sweden may be entitled.

ARTICLE XIX

1. Subject to the provisions of the law of the United Kingdom regarding the allowance as a credit against United Kingdom tax of tax payable in a territory outside the United Kingdom, Swedish tax

payable under the laws of Sweden and in accordance with this Convention, whether directly or by deduction, in respect of income from sources within Sweden shall be allowed as a credit against any United Kingdom tax payable in respect of that income. Where such income is an ordinary dividend paid by a company which is a resident of Sweden the credit shall take into account (in addition to any Swedish tax appropriate to the dividend) the Swedish tax payable by the company in respect of its profits; and, where it is a dividend paid on participating preference shares and representing both a dividend at the fixed rate to which the shares are entitled and an additional participation in profits, the Swedish tax so payable by the Company shall likewise be taken into account in so far as the dividend exceeds that fixed rate.

2. Income from sources within the United Kingdom which under the laws of the United Kingdom and in accordance with this Convention is subject to tax in the United Kingdom either directly or by deduction shall be exempt from Swedish tax:

Provided that where such income is a dividend paid by a company being a resident of the United Kingdom to a person resident in Sweden, not being a company, whether or not he is also resident in the United Kingdom, Swedish tax may be charged on the amount of the dividend after deduction of United Kingdom income tax, but the amount of Swedish tax chargeable shall be reduced by a sum equal to 20 per cent. of the amount of the dividend so charged.

3. Where income is derived from sources outside both the United Kingdom and Sweden by a person who is resident in the United Kingdom for the purposes of United Kingdom tax and also resident in Sweden for the purposes of Swedish tax, the income may be taxed in both countries (subject to any Convention which may exist between either of the High Contracting Parties and the territory or territories from which the income is derived), but the Swedish tax on that income shall be limited to tax on the proportion of such income represented by the proportion which such person's income from sources in Sweden bears to the sum of his income from sources in Sweden and of his income from sources in the United Kingdom, and the United Kingdom tax on that income shall be reduced by a credit, in accordance with paragraph 1 of this Article, for the Swedish tax on the proportion of that income so computed.

4. The special tax payable in Sweden by public entertainers such as theatre and radio artists, musicians and athletes (bevillningsavgift för vissa offentliga föreställningar) shall be regarded, for the purposes of this Article, as Swedish tax.

5. For the purposes of this Article, profits or remuneration for personal (including professional) services performed in one of the territories shall be deemed to be income from sources within that territory, and the services of an individual whose services are wholly or mainly performed in ships or aircraft operated by a resident of one of the territories shall be deemed to be performed in that territory.

6. The graduated rate of Swedish tax to be imposed on residents of Sweden may be calculated as though income exempted under this Convention were included in the amount of the total income.

ARTICLE XX

1. The taxation authorities of the High Contracting Parties shall exchange such information (being information which is at their disposal under their respective taxation laws in the normal course of administration) as is necessary for carrying out the provisions of the present Convention or for the prevention of fraud or for the administration of statutory provisions against legal avoidance in relation to the taxes which are the subject of the present Convention. Any information so exchanged shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons other than those concerned with the assessment and collection of the taxes which are the subject of the present Convention. No information as aforesaid shall be exchanged which would disclose any trade, business, industrial or professional secret or trade process.

2. As used in this Article, the term "taxation authorities" means, in the case of the United Kingdom, the Commissioners of Inland Revenue; in the case of Sweden, the Finance Ministry; and, in the case of any territory to which the present Convention is extended under Article XXIII, the competent authority for the administration in such territory of the taxes to which the present Convention applies.

ARTICLE XXI

The following agreements between the United Kingdom and Sweden shall not have effect for any period for which the present Convention has effect, that is to say -

- (a) the agreement dated 19th December, 1924, for the reciprocal exemption from income tax in certain cases of profits accruing from the business of shipping;
- (b) the agreement dated 6th July, 1931, for the reciprocal exemption from taxes in certain cases of profits arising through agencies.

ARTICLE XXII

1. The nationals of one of the High Contracting Parties shall not be subjected in the territory of the other High Contracting Party to any taxation or any requirement connected therewith which is other, higher, or more burdensome than the taxation and connected requirements to which the nationals of the latter Party are or may be subjected.

2. The enterprises of one of the territories shall not be subjected in the other territory, in respect of profits attributable to their permanent establishments in that other territory, to any taxation which is other, higher or more burdensome than the taxation to which the enterprise of that other territory are or may be subjected in respect of the like profits.

3. An individual or company being a resident of one of the territories shall not be subject to any tax on capital in the other territory which is other, higher or more burdensome than the tax on capital to which an individual or, as the case may be, a company, being a resident of that other territory is or may be subjected.

4. Nothing in paragraph 1 or paragraph 2 of this Article shall be construed as obliging one of the High Contracting Parties to grant to the other High Contracting Party who are not resident in the territory of the former Party the same personal allowances, reliefs and reductions for tax purposes as are granted to His own nationals.

5. In this Article the term "nationals" means -

- (a) in relation to Sweden, all Swedish subjects and all legal persons, partnerships and associations deriving their status as such from the law in force in Sweden;
- (b) in relation to the United Kingdom, all British subjects and British-protected persons residing in the United Kingdom or any British territory to which the present Convention applies by reason of extension made under Article XXIII and all legal persons, partnerships and associations deriving their status as such from the law in force in any British territory to which the present Convention applies.

6. In this Article the term "taxation" means taxes of every kind and description levied on behalf of any authority whatsoever.

ARTICLE XXIII

1. The present Convention may be extended, either in its entirety or with modifications, to any territory for whose foreign relations the United Kingdom is responsible and which imposes taxes substantially similar in character to those which are the subject of the present Convention, and any such extension shall take effect from such date and subject to such modifications and conditions (including conditions as to termination) as may be specified and agreed between the High Contracting Parties in notes to be exchanged for this purpose.

2. The termination in respect of Sweden or the United Kingdom of the present Convention under Article XXV shall, unless otherwise expressly agreed by both High Contracting Parties, terminate the application of the present convention to any territory to which the Convention has been extended under this Article.

ARTICLE XXIV

1. The present Convention shall be ratified by the High Contracting Parties. Ratification by His Majesty the King of Sweden shall be subject to the consent of the Riksdag.

2. The instruments of ratification shall be exchanged at Stockholm as soon as possible.

3. Upon exchange of ratification the present Convention shall have effect -

(a) In Sweden :

as respects tax on income which is assessed in or after the calendar year beginning on 1st January, 1950, being income for which preliminary tax is payable during the period 1st March, 1949, to 28th February, 1950; or any succeeding period;

as respects coupon tax payable on or after 1st January, 1949;

as respects capital tax assessed in or after the second calendar year following that in which the notice is given.

(b) In the United Kingdom :

as respects income tax for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1949;
as respects sur-tax for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1948; and

as respects profits tax in respect of the following profits -

- (i) profits arising in any chargeable accounting period beginning on or after 1st April, 1949;
- (ii) profits attributable to so much of any chargeable accounting period falling partly before and partly after that date as falls after that date;
- (iii) profits not so arising or attributable by reference to which income tax is, or but for the present Convention would be, chargeable for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1949.

ARTICLE XXV

The present Convention shall continue in effect indefinitely but either of the High Contracting Parties may, on or before 30th June in any calendar year not earlier than the year 1953, give to the other High Contracting Party, through diplomatic channels, written notice of termination and, in such event, the present Convention shall cease to be effective -

(a) In Sweden :

as respects tax on income for which preliminary tax is payable after the last day of February in the calendar year next following that in which the notice is given;

as respects coupon tax payable on or after 1st January in the calendar year next following that in which the notice is given :

as respects capital tax assessed in or after the second calendar year following that in which the notice is given.

(b) In the United Kingdom :

as respects income tax for any year of assessment beginning on or after 6th April in the calendar year next following that in which the notice is given;

as respects sur-tax for any year of assessment beginning on or after 6th April in the calendar year in which the notice is given; and

as respects profits tax in respect of the following profits :-

- (i) profits arising in any chargeable accounting period beginning on or after 1st April in the calendar year next following that in which the notice is given;
- (ii) profits attributable to so much of any chargeable accounting period falling partly before and partly after that date as falls after that date;
- (iii) profits not so arising or attributable by reference to which income tax is chargeable for any year of assessment beginning on or after 6th April in the next following calendar year.

In witness whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Convention and have affixed thereto their seals.

Done at London, in duplicate, in the English and Swedish languages, both texts being equally authentic, on the thirtieth day of March, one thousand nine hundred and forty-nine.

(L.S.) William Strang.
(L.S.) Gunnar Hägglöf.

SECOND SCHEDULE

APPLICATION

1. (a) The provisions of the Convention incorporated in the First Schedule to this Order shall apply as modified below -

- (i) as if the contracting parties were the Colony and the Government of Sweden; and as if the tax concerned in the case of the Colony was income tax;
- (ii) as if references to the date of signature were references to the 18th day of December, 1953;
- (b) The extension shall have effect in the Colony as respects tax for the year of assessment beginning in the calendar year next following the date of this Order and for subsequent years of assessment, and will have effect in Sweden -
 - as respects Swedish tax on income for which preliminary tax is payable after the last day of February in the calendar year next following the date of this Order;
 - as respects Swedish coupon tax payable on or after 1st January in the calendar year next following the date of this Order;
 - as respects Swedish capital tax assessed in or after the second calendar year next following that date.
- (c) The extension shall continue in effect indefinitely but may be terminated as respects the Colony by written notice of termination given on or before the 30th June in any calendar year by either of the High Contracting Parties to the Convention to the other High Contracting Party through the diplomatic channel and in such event the extension shall cease to have effect in the Colony as respects tax for the year of assessment beginning in the calendar year next following the date of such notice and for subsequent years of assessment and will cease to have effect in Sweden as respects Swedish tax on income for which preliminary tax is payable after the last day of February in the calendar year next following that in which the notice is given, as respects Swedish coupon tax payable on or after 1st January in the calendar year next following that in which the notice is given, and as respects Swedish capital tax assessed in or after the second calendar year next following that in which the notice is given.

MODIFICATIONS

- 2. (a) In article VII (1) of the Convention the words "exempt from United Kingdom Surtax" shall be understood for the purposes of this extension as though they read "shall not be liable to tax in the territory at a rate in excess of the rate applicable to a company".
- (b) Article VIII shall be deemed to be deleted.